

راهنمای مقررات پذیرش پناهنده

اداره مهاجرت و وزارت عدلیه

مقدمه

«راهنمای مربوط به مقررات پذیرش پناهندگان» (متن اول) بر اساس «قانون کنترل مهاجرت و پذیرش پناهندگان» و اصلاحیه جزئی سال 1981 تنظیم شد تا با مقررات پذیرش پناهندگان جاپان و با میثاق یا «معاهده ناظر بر وضع پناهندگان» و موضوعات مربوط به آن منطبق باشد. پس آن متن دوم این راهنما به شمول تغییرها و متمم‌هائی نشر شد تا بر اساس لایحه ای که در یکصد و پنجاه و نهمین اجلاس مجلس شورای ملی جاپان در تاریخ 27 می 2004 تصویب گردید و در تاریخ 2 جون 2004 اعلام گردید اصلاحاتی جزئی در «قانون کنترل مهاجرت و پذیرش پناهندگان» داده شود و موادی راجع به «نظام اقامت موقت» و «نظام مشاوره و راهنمایی برای پذیرش پناهندگان» به آن افزوده شود. اینک چاپ سوم نشر می شود تا مقررات پناهندگی موقت بیشتر توضیح داده شود.

به تاریخ ماه مارچ 2006

اداره مهاجرت وزارت عدلیه

CONTENTS

بخش 1. چارچوب نظام پناهندگی جاپان	1
بخش 2. حقوق یا مزایای فرد خارجی که پناهنده شناخته شده	2
1. معافیت از بعضی از الزامات اقامت دائم	2
2. صدور سند مسافرت برای پناهنده	2
3. بعضی از حقوق مقرر در معاهده پناهندگی	2
بخش 3. مقررات پذیرش پناهنده	3
1. مقررات درخواست پناهندگی	3
(1) مهلت در خواست	3
(2) دقت رسیدگی به درخواست پناهندگی	3
(3) مدارک ضروری برای درخواست پناهندگی	3
(4) مدارک ضروری برای اثبات پناهندگی	4
2. هرگاه شخص خارجی فاقد وضعیت قانونی برای اقامت باشد یا بطور غیر قانونی اقامت گزیده	4
(1) اقامت بر اساس اجازه اقامت موقت	4
(2) اجازه کتبی اقامت موقت	4
(3) طول مدت اقامت موقت و تمدید مدت آن	4
(4) شرایط ضروری برای اقامت موقت	5
(5) لغو اجازه اقامت موقت	5
3. صدور تصدیقنامه پناهندگی	5
4. اجازه مربوط به وضعیت قانونی اقامت	5
بخش 4. اعتراض یا استیناف	6
1. مقررات تقدیم اعتراض یا استیناف	6
(1) متقاضی	6
(2) مدت ثبت درخواست استیناف	6
(3) اداره ثبت درخواست های استیناف	6
(4) اسناد و مدارک ضروری برای ثبت درخواست استیناف	6
2. مشاوره و راهنمایی برای پذیرش پناهنده	6
3. تصمیم وزیر عدلیه	7
بخش 5. اداره صدور اسناد مسافرت پناهندگان	8
1. اداره صدور اسناد مسافرت پناهندگان	8
2. مدارک ضروری	8
(1) مدارکی که باید تقدیم شود عبارت میباشد از:	8
(2) مدارکی که باید نشان داده شود	8
3. مدت اعتبار اسناد مسافرت پناهنده	8
4. مخارج	8
بخش 6. اجازه پیاده شدن به منظور پناهندگی موقت	9
1. درخواست	9
(1) اشخاص واجد شرایط	9
(2) نحوه درخواست	9

2. مدارک لازم برای درخواست 9
- (1) مدارک برای تسلیم 9
- (2) مدارکی که باید نشان داده شود 9
3. صدور گواهی اجازه پناهندگی موقت 9
- ضمائم 1 و 2 قانون کنترل مهاجرت و پذیرش پناهندگان 10
- فهرست سازمان های مربوطه 13
- نمودار و رویه خدمات تقدیم شده برای رسیدگی به وضعیت پناهندگان 14

بخش 1. چارچوب نظام پناهندگی جاپان

در سال 1982 که معاهده مربوط به وضعیت پناهندگان (منبع معاهده پناهندگی) و مقاله نامه مربوطه در جاپان به اجرا در آمد به منظور اجرای مقررات معاهده پناهندگی در جاپان نظامی برای پذیرش پناهنده خارجی به حیث پناهنده ایجاد گردید.

طبق این نظام یک خارجی که پناهنده باشد درخواست پذیرش به حیث پناهنده تقدیم کرده میتواند و اگر وزیر عدلیه آن را قبول کند از حمایت مقررات معاهده پناهندگی بهره مند خواهد شد.

در این راهنما «پناهنده» طبق تعریف ماده 1 معاهده پناهندگی و ماده 1 مقاله نامه کسی میباشد که خارج از مملکت متبوع خود بوده و بخاطر نژاد، مذهب، ملیت و عقیده اجتماعی یا سیاسی اش در بیم و هرس واقعی از تعقیب و شکنجه بسر میبرد و یا به همین دلیل نمی تواند یا نمی خواهد تحت حمایت آن دولت باشد.

قبول شخص خارجی به حیث پناهنده مستلزم تحقیق میباشد تا بتوان تعیین کرد که آیا واجد شرایط یک پناهنده هست یا خیر.

بخش 2. حقوق یا مزایای فرد خارجی که پناهنده شناخته شده

حقوق یا مزایای فرد خارجی که پناهنده شناخته شده عبارت می‌باشد از:

1. معافیت از بعضی از الزامات اقامت دائم

فرد خارجی مقیم جاپان و متقاضی اجازه اقامت دائم باید حائز دو شرط زیر باشد:

(1) حسن سلوک و رفتار نیکو داشته باشد.

(2) عواید و مال کافی یا قدرت اعاشه فامیل خود را داشته باشد.

به فرد خارجی مقیم جاپان که واجد شرط دوم نباشد طبق صلاحدید وزیر عدلیه اجازه اقامت دائم داده میشود.

2. صدور سند مسافرت برای پناهنده

جهت شخص خارجی که پناهنده شناخته شده برای مسافرت به یک مملکت خارجی سند مسافرت صادر میشود. شخص خارجی صاحب سند مسافرت میتواند در مدت اعتبار سند چند بار از جاپان خارج شود و به مملکت بازگردد.

3. بعضی از حقوق مقرر در معاهده پناهندگی

با پناهجوی خارجی که پناهنده شناخته شده اصولاً مانند تبعه مملکت های امضا کننده معاهده پناهندگی یا به لحاظ مقررات معاهده پناهندگی مانند یک فرد خارجی عادی رفتار خواهد شد. جاپان از لحاظ اعطای حقوق تقاعد و کمک هزینه اطفال و کمکهای رفاهی و امثال آن به پناهندگان، آنها را مانند اتباع خود تلقی خواهد کرد.

بخش 3. مقررات پذیرش پناهنده

1. مقررات درخواست پناهندگی

(1) مهلت در خواست

مقرراتی وجود ندارد که مهلت در خواست پذیرش به حیث پناهنده را محدود کند.

(2) دفتر رسیدگی به درخواست پناهندگی

پناهنده درخواست پذیرش را به یکی از ادارات مهاجرت منطقوی یا شعبات آن که محل اقامت وی در حوزه صلاحیت آنها باشد تقدیم کرده میتواند.

متقاضی باید برای درخواست پناهندگی شخصاً به ادارات منطقوی مراجعه کند ولی اگر کمتر از 16 سال داشته یا به علت مریضی یا دلایل دیگر نتواند حضور یابد پدر یا مادر یا اقوام نزدیک او و یا شخص دیگری می تواند نیابتاً از طرف او درخواست کند. لست دفاتر مسئول تقاضای پناهندگی در ادارات مهاجرت منطقوی و محلی

اداره مهاجرت منطقه توکیو	اداره پناهندگان
دفتر مهاجرت میدان طیاره ناریتا	اداره تفتیش
اداره مهاجرت منطقه یوکوهاما	اداره استخدام و اقامت دائم
اداره مهاجرت منطقه اوزاکا	اداره استخدام و اقامت دائم
دفتر مهاجرت میدان طیاره کانسای	اداره تفتیش
اداره مهاجرت ناحیه کوبی	اداره رسیدگی به وضعیت پناهندگان
اداره مهاجرت منطقه ناگویا	بخش اقامت دائم
دفتر مهاجرت میدان طیاره چوبو	بخش تفتیش
اداره مهاجرت منطقه هیروشیما	اداره ورود و وضعیت پناهندگان
اداره مهاجرت منطقه فوکواکا	اداره ورود و وضعیت پناهندگان
اداره مهاجرت ناحیه ناها	اداره رسیدگی به وضعیت پناهندگان
اداره مهاجرت ناحیه سندای	اداره رسیدگی به وضعیت پناهندگان
اداره مهاجرت منطقه ساپورو	اداره رسیدگی به وضعیت پناهندگان
اداره مهاجرت منطقه تاکاماتسو	اداره رسیدگی به وضعیت پناهندگان

(3) مدارک ضروری برای درخواست پناهندگی

برای درخواست پناهندگی باید مدارک زیر را تقدیم کرد. یک پناهجوی خارجی که به دلیل مریضی، جراحت یا عیالی نتواند تقاضانامه را پر کند در عوض تقاضانامه می تواند شفاهاً وضعیت خود را برای مفتش مهاجرت یا مستنطق پناهندگی شرح دهد

(1) اسناد و مدارکی که باید تقدیم شود

الف - یک نسخه تقاضانامه برای قبول یا شناسائی به حیث پناهنده (در فورم موجود در دفتر تقاضانامه ها). 1 نسخه

ب - دو نسخه سند حاکی از پناهنده بودن متقاضی (متقاضی میتواند شرحی مبنی بر پناهنده بودن خود تقدیم کند). 2 نسخه

ج - عکس تمام رخ نیم تنه (به اندازه 5 در 5 سانتیمتر بدون کلاه که ظرف دو ماه قبل از روز تقدیم تقاضا تهیه شده و نام کامل و تاریخ تولد در پشت هر عکس نوشته شده باشد). 2 عدد

مگر شخص خارجی فاقد شرایط اقامت قانونی که بدون مدارک قانونی اقامت گزیده باید سه قطعه عکس تقدیم کند.

(تبصره) شخص خارجی فاقد وضعیت قانونی برای اقامت کسی میباید که مغایر با وضعیت قانونی اقامت مندرج در ضمیمه 1 یا 2 «قانون کنترل مهاجرت و پذیرش پناهندگان» در جاپان اقامت گزیده، بر خلاف کسی که به حیث پناهنده موقت به او اجازه ورود به مملکت داده شده و مدت اقامت موقت او بر اساس مجوز کتبی منقضی نشده یا کسی که بر اساس مقررات خاصی اقامت دائم دارد. (به صفحات 10 به بعد نگاه کنید).

(2) مدارکی که باید تقدیم شود

الف - پاسپورت یا تصدیقنامه وضعیت اقامت (در صورت نداشتن، متقاضی باید شرحی کتبی در شرح دلیل نداشتن این مدارک تقدیم کند).

ب - تصدیقنامه ثبت نام در اداره اتباع خارجی (در صورتی که نزد متقاضی باشد)

ج - در صورتیکه شخص خارجی بر اساس موقت یا به حیث خدمه کشتی یا طیاره و یا اضطراراً و یا در نتیجه یک بلیه یا سانحه یا به حیث پناهنده موقت وارد شده باشد باید اجازه ورود خود را تقدیم کند.

د - اجازه ترخیص یا آزادی موقت در صورتی که در مورد شخص خارجی صدق کند.

(4) مدارک ضروری برای اثبات پناهندگی

قبول پناهنده بودن شخص بر اساس مدارکی میباید که متقاضی تقدیم می کند. بنا بر این متقاضی باید بتواند با مدارک کافی یا شهادتنامه اشخاص ذیربط پناهنده بودن خود را ثابت کند.

در صورتی که مدارک تسلیمی برای اثبات پناهنده بودن متقاضی کافی نباشد محقق امور پناهندگی از طریق مصاحبه با متقاضی یا براساس اظهاراتی که نزد مقامات دولتی کرده درباره واقعات تحقیق و برای تائید پناهندگی متقاضی اقدام میکند.

2. هرگاه شخص خارجی فاقد وضعیت قانونی برای اقامت باشد یا بطور غیر قانونی اقامت گزیده باشد به منظور تثبیت وضع قانونی خود درخواست پذیرش به حیث پناهنده کند به او اجازه اقامت موقت در جاپان داده میشود و اگر شرایط ضروری را داشته باشد یعنی درخواست خود را ظرف شش ماه از تاریخ ورود به جاپان (یا تاریخ کسب معلومات از مقرراتی که بر اساس آن میتواند پناهنده شود و یا به این دلیل که مستقیماً از مملکتی آمده که طبق مقررات معاهده پناهندگی احتمال تعقیب و مجازاتش می رود حکم اخراج وی از مملکت لغو میشود. اجازه اقامت موقت به درخواست جداگانه ضرورت ندارد زیرا حکمی که بر اساس آن اجازه اقامت داده میشود مبتنی بر اسناد و مدارک و فورم هائی میباید که درخواست کننده برای پذیرش به حیث پناهنده تقدیم کرده است.

(1) اقامت بر اساس اجازه اقامت موقت

با اجازه اقامت موقت جریان اخراج از مملکت موقتاً لغو میشود. هر خارجی تا زمانی که مدت اقامت موقتش منقضی یا اجازه اقامتش به دلیل دیگری لغو نشده قانوناً در جاپان اقامت کرده میتواند.

(2) اجازه کتبی اقامت موقت

اجازه کتبی اقامت موقت به آن شخص خارجی داده میشود که وزیر عدلیه به او اجازه بود و باش موقت در جاپان را داده باشد. در این صورت وی باید در مدت اعتبار، مجوز خود را همراه داشته باشد.

(3) طول مدت اقامت موقت و تمدید مدت آن

اصولاً مدت اقامت موقت سه ماه میباید.

درخواست تمدید اقامت موقت باید ظرف ده روز قبل از انقضای مدت تقدیم شود. فورم های درخواست در دفاتر و شعب اداره مهاجرت موجود میباید.

(4) شرایط ضروری برای اقامت موقت

حوزه اقامت و حدود زمینه فعالیت شخصی که اجازه اقامت موقت در جاپان دریافت میکند محدود میباشد و حوزه فعالیت درخواست کننده در جاپان وابسته مقررات ممنوعیت استخدام میباشد و هرگاه مایمور تحقیق در امور پناهندگی از او بخواهد باید به لحاظ همکاری و رعایت مقررات پذیرش پناهنده گان در تاریخ و محلی که تعیین شده حضور یابد.

(5) لغو اجازه اقامت موقت

چنانچه فردی که اجازه اقامت موقت دریافت کرده از شرایط مقرر تخلف کند یا برای اینکه به حیث پناهنده قبول شود اسناد جعلی تقدیم کند یا اظهاراتش دوران حقیقت باشد و یا مرتکب خلاف دیگری شده باشد اجازه اقامت موقتش لغو میشود.

3. صدور تصدیقنامه پناهندگی

تصدیقنامه پناهندگی برای شخص خارجی که وزیر عدلیه وی را پناهنده شناخته صادر میشود. پناهنده هنگام درخواست حمایت مروج در مورد پناهندگان میتواند تصدیقنامه پناهندگی خود را تقدیم کند.

4. اجازه مربوط به وضعیت قانونی اقامت

چنانچه فرد خارجی که به حیث پناهنده شناخته شده هنوز دارای وضعیت قانونی اقامت نباشد به شرط احراز وضعیت قانونی ضروری مانند تقدیم درخواست پذیرش به حیث پناهنده در ظرف شش ماه از تاریخ ورود به جاپان (یا تاریخ کسب معلومات از مقرراتی که بر اساس آن میتواند پناهنده شود و یا به این دلیل که مستقیماً از مملکتی آمده که طبق مقررات معاهده پناهندگی احتمال تعقیب و مجازاتش میرود) به وی مجوز اقامتی که معادل اجازه اقامت دائم میباشد داده میشود. به دلایل خاص و استثنائاً به یک شخص خارجی اجازه اقامت در جاپان داده میشود حتی اگر حائز شرایط فوق نباشد.

بخش 4. اعتراض یا استیناف

1. مقررات تقدیم اعتراض یا استیناف

(1) متقاضی

یک شخص خارجی که با وجود درخواست پناهندگی، پناهنده شناخته نشده یا وضعیت پناهندگی او پس از پناهنده شناخته شدن لغو شده می تواند از وزیر عدلیه تقاضای استیناف کند.

(2) مدت ثبت درخواست استیناف

درخواست استیناف باید ظرف هفت روز از دریافت اطلاعیه لغو وضعیت پناهندگی به ثبت رسد. اما اگر اوضاع و احوال اجتناب ناپذیر مانند آفت یا بلیه طبیعی مانع وی شود، میتواند حتی بعد از گذشت هفت روز اعتراض کند.

(3) اداره ثبت درخواست های استیناف

درخواست استیناف را نیز میتوان مانند درخواست پناهندگی یا پذیرش به حیث پناهنده به ادارات مهاجرت منطفوی یا شعب آنها در نواحی تقدیم کرد. درخواست استیناف را میتوان شخصا یا بوسیله وکیل یا نماینده تقدیم و یا توسط پوسته ارسال کرد

لست ادارات منطفوی و محلی مهاجرت و شعبات برای تقدیم درخواست استیناف

اداره مهاجرت منطقه توکیو	بخش رسیدگی به شکایات
دفتر مهاجرت میدان طیاره ناریتا	بخش رسیدگی به شکایات
اداره مهاجرت منطقه یوکوهاما	بخش رسیدگی به شکایات
اداره مهاجرت منطقه اوزاکا	بخش رسیدگی به شکایات
دفتر مهاجرت میدان طیاره کانسای	بخش تفتیش
اداره مهاجرت ناحیه کوبی	بخش تعیین وضعیت
اداره مهاجرت منطقه ناگویا	بخش رسیدگی به شکایات
دفتر مهاجرت میدان طیاره چوبو	بخش رسیدگی به تخلف از مقررات ورود
اداره مهاجرت منطقه هیروشیما	بخش رسیدگی به شکایات
اداره مهاجرت منطقه فوکوآکا	بخش رسیدگی به شکایات
اداره مهاجرت ناحیه ناها	بخش تعیین وضعیت
اداره مهاجرت ناحیه سندای	بخش تعیین وضعیت
اداره مهاجرت منطقه ساپورو	بخش تعیین وضعیت
اداره مهاجرت منطقه تاکاماتسو	بخش تعیین وضعیت

(4) اسناد و مدارک ضروری برای ثبت درخواست استیناف

مدارک زیر باید تقدیم شود:

الف - یک نسخه فورم درخواست استیناف (موجود در ادارات فوق) 1 نسخه

ب - یک نسخه از سندی که دلایل استیناف را نشان دهد (متقاضی باید شرحی حاوی دلایل تقاضای استیناف تقدیم کند). 1 نسخه

2. مشاوره و راهنمایی برای پذیرش پناهنده

وزیر عدلیه موظف است برای تصمیم گیری نسبت به اعتراض متقاضی پناهندگی از مشاورین امور پناهندگی نظرخواهی کند. مشاورین از میان متخصصین حقوقی یا امور بین المللی انتخاب میشوند که می توانند نسبت به اعتراض متقاضیان منصفانه نظر بدهند.

3. تصمیم وزیر عدلیه

برای شخصی که وزیر عدلیه اعتراض او را منطقی و وی را پناهنده بشناسد تصدیقنامه پذیرش به حیث پناهنده صادر میشود.
چنانچه فرد خارجی که پناهنده شناخته شده واجد شرایط ضروری باشد به او اجازه اقامت دائم و زندگی در جاپان داده میشود.
هرگاه فرد خارجی شرایط فوق را نداشته ولی دلیل خاصی برای اقامت در جاپان داشته باشد به او اجازه داده میشود استثنائاً در جاپان زندگی کند.

بخش 5. اداره صدور اسناد مسافرت پناهندگان

برای شخص خارجی که به حیث پناهنده مقیم جاپان پذیرفته شده به منظور خروج از جاپان به دستور وزیر عدلیه اسناد مسافرت خاص پناهندگان صادر میشود.

1. اداره صدور اسناد مسافرت پناهندگان

درخواست صدور اسناد مسافرت پناهندگان را می توان از اداره درخواست پذیرش پناهندگی دریافت کرد (رجوع کنید به بخش (2) 3.1). اصولاً متقاضی باید حضوراً درخواست خود را تقدیم کند اما اگر متقاضی کمتر از 16 سال داشته باشد یا به دلیل مریضی یا دلایل دیگر نتواند شخصاً مراجعه کند پدر یا مادر، همسر، فرزند یا یکی از اقوام دیگر او می تواند از طرف وی تقاضا کند.

2. مدارک ضروری

(1) مدارکی که باید تقدیم شود عبارت میباشد از:

الف. درخواست اسناد مسافرت پناهندگان (اوراق درخواست در دفتر صدور فورم درخواست موجود میباشد).
1 نسخه

ب. عکس تمام رخ (یک قطعه به ابعاد 5 در 5 سنتیمتر، بدون سرپوش از بالاتنه که ظرف شش ماه اخیر گرفته شده و نام کامل و تاریخ ولادت متقاضی پشت آن نوشته شده باشد).
2 عدد

(2) مدارکی که باید نشان داده شود

الف. پاسپورت یا تصدیقنامه وضعیت اقامت (شخص خارجی که نتواند پاسپورت یا تصدیقنامه وضعیت اقامت تقدیم کند باید در اظهاریه کتبی که در یک نسخه تقدیم می کند دلایل در دست نداشتن آن مدارک را شرح دهد).

ت. تصدیقنامه ثبت وضعیت تبعه بیگانه

ث. تصدیقنامه وضعیت پناهندگی

3. مدت اعتبار اسناد مسافرت پناهنده

اسناد مسافرت پناهنده مدت یک سال اعتبار دارد. دارنده می تواند در طول مدت اعتبار آن چند بار از جاپان خارج شود و به جاپان برگردد. اما علاوه بر اعتبار اسناد مسافرت پناهنده، هنگامی که «مهلت مجاز ورود به جاپان» معین می شود و موقعی که باقیمانده مدت مجاز برای اقامت در جاپان کمتر از یک سال باشد، باید قبل از انقضای مهلت به جاپان برگردد. مهلت ورود به جاپان در صفحه اول اسناد مسافرت پناهنده نوشته شده. دارنده اسناد مسافرت باید مهلت مجاز مراجعت به جاپان را با مدت اعتبار اسناد مسافرت اشتباه نکند.

4. مخارج

صدور «اسناد مسافرت» مستلزم پرداخت مخارج مقرر می باشد. برای تمدید مدت اعتبار آن در یک مملکت خارجی تمدید باید به پول رایج همان مملکت پرداخت شود.

بخش 6. اجازه پیاده شدن به منظور پناهندگی موقت

اجازه پیاده شدن به منظور پناهندگی موقت توسط مفتش اداره مهاجرت موقعی به آن اتباع خارجی اعطا می شود که سوار بر کشتی و غیره استند و مفتش اداره مهاجرت تشخیص داده که آنها از مملکتی آمده اند که به دلایل مشخص شده در میثاق پناهندگی یا به دلایل دیگر جان، صحت، یا آزادی آنها در آنجا عملاً در خطر است و ضرورت دارد که به آنها اجازه پیاده شدن موقت داده شود. به این دلیل برای حفاظت (پناه ارضی) چنین اجازه ای به عنوان یک تدبیر عاجل ملی داده می شود.

1. درخواست

(1) اشخاص واجد شرایط

خارجی هائی که سوار بر کشتی یا طیاره آمده اند.

(2) نحوه درخواست

برای تسلیم درخواست، متقاضی باید شخصاً در دفتر منطوقی اداره مهاجرت در بندریا میدان ورود حضور یابد. اما اگر متقاضی کمتر از 16 سال دارد یا به سبب مرضی یا دیگر دلایل اجتناب ناپذیر نمی تواند شخصاً مراجعه کند درخواست را می توان توسط پدر یا مادر، همسر، فرزند یا فامیل دیگر از جانب او تسلیم کرد.

2. مدارک لازم برای درخواست

(1) مدارک برای تسلیم

الف - مدارک ورود فرد خارجی (که معمولاً کارت E/D خوانده می شود. این کارت در طیاره داده می شود و در غرفه خط هوایی یا غرفه مفتش اداره مهاجرت در میدان هوایی موجود است).
1 کاپی

ب - اظهاریه (می توان این برگ را از دفتر منطوقی اداره مهاجرت در بندر و یا میدان ورود گرفت و موضوع های مربوط به وضعیت شخص، دلیل درخواست و غیره باید در آن ذکر شود).
1 کاپی

ج - عکس (اگر موجود باشد)
2 تا

د - مطالبی که درخواست پناهندگی را توجیه کند (اگر موجود باشد)
1 کاپی

(2) مدارکی که باید نشان داده شود

الف - پاسپورت یا دیگر اوراق مسافرت (اگر موجود باشد)

ب - مدارکی که هویت شخص را نشان دهد (اگر موجود باشد)

3. صدور گواهی اجازه پناهندگی موقت

مگر پس از مفتشی اجازه پیاده شدن به منظور پناهندگی موقت داده شود یک گواهی اجازه پناهندگی موقت صادر می شود. مدت اقامت، محل سکونت، و شرایط پیاده شدن مانند حدود فعالیت مجاز در آن گواهی ذکر می شود.

ضمائم 1 و 2 قانون کنترل مهاجرت و پذیرش پناهندگان

جدول ضمیمه 1 (عطف به مواد 2-2 و 19)

(1)

وضعیت اقامت	فعالیت های مجاز
دیپلمات	فعالیت های اعضای سفارتخانه ها یا قونسولگری های دولت های خارجی میهمان دولت جاپان؛ فعالیت های اشخاصیکه از مزایای مشابهی بهره میگیرند و یا طبق معاهدات یا مقاوله نامه های بین المللی متعارف به آنها مصونیت های سیاسی خاص دیپلماتیک اعطا شده؛ و فعالیت های اعضای خانواده های آنها.
مقام رسمی	فعالیت های اشخاصیکه به امور رسمی دولتهای خارجی یا سازمانهای بین المللی که توسط دولت جاپان به رسمیت شناخته شده اشتغال دارند؛ و فعالیتهای اعضای خانواده های آنها. (به استثنای فعالیتهای مذکور در ستون «دیپلمات» در این جدول).
پوهنتون و مدرس	فعالیتهای تحقیقاتی، مدیریت تحقیقاتی، یا آموزش در فاکولته ها، مؤسسات آموزشی معادل یا «کوتوسینمونگاکو».
هنرمند	فعالیت های هنری انتفاعی، شامل موسیقی، هنرهای زیبا و غیره. (به استثنای فعالیت های مذکور در ستون «هنرمند اجرائی و نمایشی» در جدول (2)).
فعالیهای مبلغین	فعالیت های مبلغین مذهبی و دیگر مؤسسات دینی و مذهبیون خارجی که از سوی سازمانهای مذهبی خارجی اعزام شده اند.
روزنامه نگار	فعالیت های خیری و دیگر فعالیتهای رسانه های عمومی که بر اساس قرارداد با سازمانهای رسانه ای خارجی انجام می شود.

(2)

وضعیت اقامت	فعالیت های مجاز
سرمایه گزار/مدیر امور بازرگانی	فعالیت هائی که برای آغاز مدیریت امور تجارتي بین المللی یا امور اقتصادی دیگر در جاپان یا سرمایه گذاری در اینگونه مؤسسات موجود در جاپان و انجام اینگونه کسب و کارها، یا مدیریت اینگونه مؤسسات به نیابت از سوی اتباع خارجی (از جمله اشخاص حقوقی خارجی که از این پس به حیث «اتباع خارجی» نامیده می شوند) که مدیریت اینگونه مؤسسات تجارتي را در جاپان آغاز کرده یا و به انجام اینگونه کسب و کارها در جاپان پرداخته اند (به استثنای فعالیت های ضروری برای مدیریت یا اجرای اینگونه امور که بدون صلاحیت های قانونی مقرر در ستون «خدمات حقوقی/حسابداری» در این جدول انجام آنها مجاز نیست).
خدمات حقوقی / حسابداری	پرداختن به فعالیت های حقوقی و حسابداری که باید «گایکوکو هوجیموینگشی»، «گایکوگنن کاکه نیشی» یا اشخاص واجد صلاحیت های حقوقی انجام شود.
خدمات پزشکی	پرداختن به فعالیت هائی در رشته خدمات طبی و درمانی که بر عهده اطباء، داکتران دندان یا اشخاصی میباشد که واجد اینگونه صلاحیت های طبی هستند.
استیناف گر	پرداختن به فعالیتهائی در زمینه تحقیقات بر اساس قرارداد با سازمانهای دولتی یا خصوصی جاپان (به استثنای خدمات مشروح در ستون «پوهان و معلم» در جدول (1))
معلم	پرداختن به فعالیت در زمینه های تدریس زبان و دیگر آموزشها در سطح مکتب ابتدائی ولیسه («چوتوکیو ایکوگاکو»)، مدارس مخصوص مبتلایان به ضعف بینائی، مدارس مخصوص اطفال عقب افتاده یا استثنائی («کاکوشوگاکو») یا دیگر مؤسسات آموزشی که از لحاظ تأسیسات و برنامه های تعلیمی معادل مدارس مسلکی یا حرفوی یا دارالمعلمین و هنرستان هستند.

انجینیر	پرداختن به فعالیت در رشته های خدماتی که مستلزم تکنالوجی یا فن آوری و دانش ضروری در زمینه فیریک، انجینیرینگ یا علوم طبیعی میباشد و بر اساس قرارداد با سازمانهای دولتی یا خصوصی جاپان انجام می شود (به استثنای خدمات مشروح در ستون «پوهان و معلم» در جدول 1)) و بدون در بر گرفتن فعالیت های مشروح در ستونهای «سرمایه گزار/مدیرتجاری»، «خدمات حقوقی/حسابداری»، «خدمات پزشکی»، «محقق»، «معلم»، «کارمند منتقل شده درون شرکت» و «هنرمند اجرائی و نمایشی» در این جدول).
کارشناس علوم انسانی/خدمات بین المللی	پرداختن به فعالیت در زمینه های خدمات مستلزم دانش ضروری در علم حقوق، اقتصاد، جامعه شناسی، یا دیگر رشته های علوم انسانی و پرداختن به فعالیت های مستلزم شیوه های فکری یا حساسیستهای خاص مبتنی بر تجربه در مورد یک فرهنگ بیگانه میباشد و بر اساس قرارداد با سازمانهای دولتی یا خصوصی در جاپان انجام می شود (به استثنای خدمات مشروح در ستونهای «پوهان و مدرس»، «هنرمند» و «روزنامه نگار» در جدول 1) و بدون در بر گرفتن فعالیتهای مشروح در ستونهای «سرمایه گزار/مدیرتجاری»، «خدمات حقوقی/حسابداری»، «خدمات صحتی یا طبی»، «محقق»، «معلم»، «کارمند منتقل شده درون شرکت» و «هنرمند اجرائی و نمایشی» در این جدول).
کارمند منتقل در درون شرکت	فعالیت های کارکنانی که داخل دفاتر تجاری در جاپان به مدت زمان محدود به دفاتر تأسیس شده در کشورهای خارجی به وسیله سازمانهای دولتی یا خصوصی که مرکز تشکیلات آنها و شعبات و دیگر دفاترشان در جاپان میباشد منتقل می شوند و در این دفاتر تجاری به فعالیت های مشروح در ستون «انجینیر» یا متخصص علوم انسانی/خدمات بین المللی» در این جدول می پردازند.
هنرمند	پرداختن به فعالیت در اجرای برنامه های نمایشی، اجرای برنامه های موسیقی، ورزشی یا دیگر رشته های هنری و نمایشی (به استثنای فعالیت های مشروح در ستون «سرمایه گزار/مدیر تجاری» در این جدول).
کارگر ماهر	پرداختن به خدماتی که مستلزم فنون و مهارتهای صنعتی در رشته های خاص بوده و بر اساس قرارداد با سازمانهای دولتی یا خصوصی در جاپان تقدیم می شود.

(3)

وضعیت اقامت	فعالیت های مجاز
فعالیت های فرهنگی	فعالیت های فرهنگی یا هنری که درآمد و عایدات ندارند، یا فعالیتهایی که به منظور پیگیری مطالعات خاص درباره فرهنگ جاپان یا هنرهای جاپانی میباشد، یا فعالیت هایی به منظور آموختن و کسب فرهنگ یا هنرهای جاپان تحت هدایت متخصصین (به استثنای فعالیت های مشروح در ستونهای «محصل فاکولته»، «محصل پیش ازپوهنتون» و «کارآموز یا استاژیر» در جدول 4).
سیاح موقت	گردش و سیاحت آثار و نقاط دیدنی، تفریحات، دیدار اقوام، رفتن به سفرهای تحقیقی، مشارکت در سخنرانی ها و گرد هم آئی ها، تماس با طرفهای تجاری یا دیگر فعالیت های مشابه در یک اقامت کوتاه مدت در جاپان.

(4)

فعالیت های مجاز	وضعیت اقامت
فعالیت برای کسب تحصیلات عالیه در فاکولته یا پوهنتون یا مؤسسات تعلیمات عالی ، دوره های اختصاصی برای تحصیل در مؤسسات تعلیمات مسلکی عالی یا در المعلمین («سینشوگاکو»)، مؤسسات آموزشی مخصوص آماده ساختن فارغ التحصیلان لیسه ها با 12 سال تحصیل در مدارس کشورهای خارجی برای ورود به فاکولته، یا «کوتوسنمونگاکو».	محصل فاکولته
فعالیت برای کسب تحصیلات عالیه (از جمله سال های آخر لیسه («چوتوکیو ایکوگاکو»))، مدارس مخصوص مبتلایان به نقص بینائی یا مخصوص اطفال عقب افتاده یا استثنائی، دوره های عالی یا عمومی در مؤسسات تعلیمات مسلکی («سینشوگاکو»)، یا مدارس مسلکی یا دارالمعلمین و هنرستان («کاکوشوگاکو» (به استثنای مؤسسات آموزشی مشروح در ستون «محصل فاکولته» در این جدول) یا دیگر مؤسسات آموزشی که از لحاظ تأسیسات و برنامه های درسی معادل آن ها هستند.	محصل پیش از پوهنتون
فعالیت برای کسب تکنالوجی یا فن آوری، مهارت یا دانش در مؤسسات دولتی یا خصوصی جاپان (به استثنای فعالیت های مشروح در ستون های «محصل فاکولته» و «محصل پیش از پوهنتون» در این جدول)	کارآموز
فعالیت های روزانه همسر یا طفل صغیر افرادی که به حیث مقیم مورد اشاره در جدولهای (1)، (2) یا (3) در جاپان اقامت دارند به استثنای «دیپلمات»، «مقام رسمی» و «سیاح موقت» یا اشخاصی که به حیث «محصل فاکولته»، «محصل پیش از پوهنتون» یا «کارآموز» در این جدول مقیم جاپان محسوب می شوند.	رئیس خانواده

(5)

فعالیت های مجاز	وضعیت اقامت
فعالیت هائی که مشخصاً از طرف وزیر عدلیه برای افراد خارجی تعیین شده میباشد.	فعالیت های تعیین شده

جدول پیوست 2 (عطف به مواد 2-2 و 19)

به سبب قرابت فامیلی یا وضعیتی که بر مبنای آن اجازه اقامت داده می شود.	وضعیت اقامت
اشخاصی که وزیر عدلیه به آنها اجازه اقامت دائم داده است.	مقیم دائم
همسران اتباع جاپان، اطفالی که اتباع جاپان مطابق ماده 2-817 قانون مدنی (قانون شماره 89 مصوب سال 1896) به فرزند پذیرفته اند یا آنهایی که به صورت فرزند اتباع جاپان تولد شده اند.	همسر یا فرزند تبعه جاپان
همسران اشخاصی که به حیث «مقیم دائم» یا «مقیم خاص» در جاپان اقامت دارند (و از این پس «مقیم دائم» خوانده می شوند)، اشخاصی که فرزند یک مقیم دائم هستند و در جاپان اقامت دارند.	همسر یا فرزند مقیم دائم
اشخاصی هستند که اجازه اقامت در جاپان را دارند و وزیر عدلیه مدت اقامت آنها را تحت شرایط خاص تعیین کرده است.	مقیم درازمدت

فهرست سازمان های مربوطه

03-3499-2075	حوزه شیبویا	کمیسر عالی امور پناهندگان سازمان ملل متحد
03-3595-2487		سازمان بین المللی مهاجرت
03-3449-7011	حوزه میناتو	مرکز کمک به پناهندگان بنیاد رفاه و آموزش آسیا
03-3438-1311	حوزه میناتو	سازمان صلیب سرخ جاپان
03-5632-4439	حوزه کوتو	انجمن خیریه کاریتاس جاپان
03-3383-1111	حوزه سوگینامی	ریشو کوسئی کای
03-3447-1521	حوزه شیبویا	انجمن پیروان مذهب بشارتی لوتردر جاپان
03-3799-1001	حوزه شیناگوا	مرکز بین المللی کمک به پناهندگان
03-3444-8865	حوزه شیناگوا	شورای پناهندگان جاپان
03-5796-7112	حوزه میناتو	مرکز معلومات جامع اقامت خارجیان، توکیو
045-769-0230	حوزه ناکا	مرکز معلومات جامع اقامت خارجیان، یوکوهاما
06-4703-2150	حوزه چوئو	مرکز معلومات جامع اقامت خارجیان، اوزاکا
078-326-5141	حوزه چوئو	مرکز معلومات جامع اقامت خارجیان، کوبی
052-559-2151 -2	حوزه ناکا	مرکز معلومات جامع اقامت خارجیان، ناگویا
082-502-6060	حوزه ناکا	مرکز معلومات جامع اقامت خارجیان، هیروشیما
092-626-5100	حوزه ناکاتا	مرکز معلومات جامع اقامت خارجیان، فوکوئوکا
022-298-9014	حوزه میاجینو	مرکز معلومات جامع اقامت خارجیان، سندای

نمودار و رویه خدمات تقدیم شده برای رسیدگی به وضعیت پناهندگان

